



TLN

No. 7.

ADOPTIE.

Pada hari ini, *Kemis, tanggal satu Juni*
seribu sembilan ratus lima puluh,
Menghadap pada saya, SIE KHAN DJIOE, notaris di Djakarta
dihadapan saksi-saksi yang tersebut dibagian akhir su-
rat ini dan dikenal oleh saya, notaris:
njonja PHANG LOE NJONG, tidak bekerdja, dan tidak berka-
win, berumah di Bandung, Gang Sereh 160, menurut keterang-
annya dilahirkan di Djakarta dan pada waktu sekarang
ini berusia tiga puluh satu tahun.

pihak kesatu dan

tuan LIAUW JIT SIAM, saudagar, dilahirkan di Thaiphu -
Thaina (Kwantung, Tiongkok) dan berusia empat puluh
empat tahun dan isterinya njonja TJONG A SIP, tidak be-
kerdja, dilahirkan di Thaiphu - *Thaina* (Kwantung,
Tiongkok) dan berusia empat puluh tiga tahun, keduanya
berumah di Djakarta, Gang Beluntas 174,

pihak kedua.

Penghadap-penghadap dikenalkan kepada saya, notaris oleh
saksi-saksi nama yang juga turut menghadap pada saya
dan yang setelah ditanya menerangkan dirinya adalah: *Kusuh*
Tek Tjin dan Yo Kim Liong, keduanya saudagar
berumah di Djakarta

Penghadap-penghadap dipihak kedua menerangkan lebih dahu-
lu:

bahwa mereka pada waktu sekarang ini tidak mempunyai
turunan lelaki dalam *gamsin lekahe* (*marriage*
line), baik dari mereka sendiri maupun *from*
Maka sekarang ini penghadap dipihak kesatu menerangkan

diakhiri olehnya se-
bagai asalanya ma-
murat surat pengakuan
anak tersebut pada hari
ini dengan nomor
6 dihadapan saya, -
Sukuma baik tanda-
tan dari enam belas
perbaikan dan satu
saja

廖素清

郭德春

Or

dengan ini telah menjerahkan dalam adoptie
kepada penghadap-penghadap dipihak kedua,
jang menerangkan dengan ini telah menerima dalam adoptie
anak lelaki jang dilahirkan di Djakarta, Djatinegara
pada tanggal dua puluh lima Mei seribu sembilan ratus es-
pat puluh sembilan dari njonja Phang Loe Njong dan #
kepada anak mana telah diberikan nama "KHA SOEN".
Penghadap-penghadap menerangkan, bahwa adoptie ini
dibuat dengan segala akibat-akibat jang dihubungkan oleh
Hukum, teristimewa:

bahwa anak jang diserahkan dalam adoptie dipandang se-
gai terlahir dari perkawinan penghadap-penghadap dipih-
kedua dan maka itu akan dapat hak-hak jang sama seperti
anak-anak jang sah.

bahwa anak jang diserahkan dalam adoptie mulai sekarang
ini memakai nama keluarga "LIAUW" dan memakai nama
"SIE NJEN", jang penghadap-penghadap dipihak kedua dengan
ini memberikan kepada anak, jang diterima dalam adoptie
oleh mereka.

bahwa perhubungan-perhubungan *setyia hukum*
terlahir dari turunan *asalnya* menjadi tidak be-
laku lagi.

MAKA SURAT INI

Tersurat di Djakarta, pada hari dan tanggal tersebut diatas
dihadapan *Meester Rein Grijns Van dan Otto Gaspert*
keduanya pegawai kantor, berumah di Djakarta, sebagai
saksi-saksi jang sesudah surat ini oleh saya, notaris,
dibattjukan kepada penghadap-penghadap dan saksi-saksi
tersebut, segera menanda tangani surat ini bersama-sama
dengan *penghadap Rein Jit Lam dan saksi*

saksi-na
penghad
Lip men
Surat in
Perbuat
tidak a
Goreka

Prinsipiantian
Propert

i telah menjerahkan dalam adoptie
nghadap-penghadap dipihak kedua,
rangken dengan ini telah menerima dalam adoptie
laki jang dilahirkan di Djakarta, Djatinegara pe
gal dua puluh lima Mei seribu sembilan ratus es
uh sembilan dari njonja Phang Loe Njong dan
anak mana telah diberikan nama "KHA SOEN".
-penghadap menerangkan, bahwa adoptie ini
ngan segala akibat-akibat jang dihubungkan oleh
ristimewa:

nak jang diserahkan dalam adoptie dipandang seba
lahir dari perkawinan penghadap-penghadap dipiha
an maka itu akan dapat hak-hak jang sama seperti
jang sah.

nak jang diserahkan dalam adoptie mulai sekarang
ai nama keluarga "LIAUW" dan memakai nama
", jang penghadap-penghadap dipihak kedua dengan
rikan kepada anak, jang diterima dalam adoptie
ka.

erhubungan-perhubungan *setyia hukum*
dari turunan *aselinga* mendjadi tidak ba

MAKA SURAT INI

i Djakarta, pada hari dan tanggal tersebut diatas
Meester Rein Grain Train dan Otto Gasper
pegawai kantor, berumah di Djakarta, sebagai
si jang sesudah surat ini oleh saja, notaris,
n kepada penghadap-penghadap dan saksi-saksi
segera mende tangan surat ini bersama-sama
nghadap *Rein Jit Lam dan saksi*

saksi-nama dan saja, notaris, penghadap.
penghadap Phang Loe Njong dan Phang Loe
Lip menerangkan tidak bisa tanda tangan
Surat ini oleh karena tidak bisa menulis.
Perbuat dan satu tambahan,
tidak ada penggantian atau
Ajorehan

廖实瑞

郭德青

[Signature]

[Faint, illegible handwritten text in the top left corner of the left page.]

[Handwritten characters in the center of the left page, possibly "喜新" (Xin Xin).]



TLN

[Handwritten notes in the top right corner, including "22/6 389".]

Pada hari ini,
seribu sembilan
menghadap pada
dihadapan saksi
surat ini dan d
njonja SOPHIE K
dan didalam hal
DOEVE, pegawai t
jang djuga turut
berumah di Djaka

Nona RADEN ADJ
dari Panitia Sos
Djakarta, dkk

Penghadap-penghad
Penghadap dipihak
mendjual mutlak k
menorangan dan
sebidang tanah
apa jang berdir
tak didesa Tjilo
jang dibeli oleh
surat djual beli
sembilan ratus s
dihadapan saja,
pihak-pihak menora
tardjadi dengan har